



18.06.2025

WORSHIP & KEYNOTE 3

敬拜与主题信息

对我有什么好处？
WHAT'S IN IT FOR



ME

MATTHEW 马太福音 19:27-30

²⁷Peter answered him, "We have left everything to follow you! What then will there be for us?" ²⁸Jesus said to them, "Truly I tell you, at the renewal of all things, when the Son of Man sits on his glorious throne, you who have followed me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. ²⁹And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or wife or children or fields for my sake will receive a hundred times as much and will inherit eternal life. ³⁰But many who are first will be last, and many who are last will be first.

²⁷于是彼得回应，对他说：“看哪，我们已经撇下一切跟从你了，我们会得到什么呢？”²⁸耶稣对他们说：“我实在告诉你们，你们这些跟从我的人，到了万物更新、人子坐在他荣耀宝座上的时候，你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派。²⁹凡为我的名撇下房屋，或是兄弟、姊妹、父亲、母亲、儿女、田地的，将得着百倍，并且承受永生。³⁰然而，有许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。”

MATTHEW 马太福音 20:1-16

¹ “For the kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire workers for his vineyard. ² He agreed to pay them a denarius for the day and sent them into his vineyard.” ³ About nine in the morning he went out and saw others standing in the marketplace doing nothing. ⁴ He told them, ‘You also go and work in my vineyard, and I will pay you whatever is right.’ ⁵ So, they went. “He went out again about noon and about three in the afternoon and did the same thing. ⁶ About five in the afternoon, he went out and found still others standing around. He asked them, ‘Why have you been standing here all day long doing nothing?’

¹ “因为天国好比一家的主人清早去雇人进他的葡萄园做工。²他和工人讲定一天一个银币，就打发他们进葡萄园去。³约在上午九点钟出去，看见市场上还有闲站的人，⁴就对那些人：‘你们也进葡萄园去，我会给你们合理的工钱。’⁵他们也进去了。约在正午和下午三点钟又出去，他也是这么做。⁶约在下午五点钟出去，他看见还有人站在那里，就问他们：‘你们为什么整天在这里闲站呢？’

MATTHEW 马太福音 20:1-16

⁷"Because no one has hired us,' they answered. "He said to them, 'You also go and work in my vineyard.' ⁸"When evening came, the owner of the vineyard said to his foreman, 'Call the workers and pay them their wages, beginning with the last ones hired and going on to the first.' ⁹The workers who were hired about five in the afternoon came and each received a denarius.

⁷他们说：‘因为没有人雇我们。’他说：‘你们也进葡萄园去。’
⁸到了晚上，园主对工头说：‘叫工人都来，给他们工钱，从后来的起，到先来的为止。’⁹约在下午五点钟雇的人来了，各人领了一个银币。

MATTHEW 马太福音 20:1-16

¹⁰ So, when those came who were hired first, they expected to receive more. But each one of them also received a denarius. ¹¹ When they received it, they began to grumble against the landowner. ¹² 'These who were hired last worked only one hour,' they said, 'and you have made them equal to us who have borne the burden of the work and the heat of the day.'

¹⁰ 那些最先雇的来了，以为可以多领，谁知也是各领一个银币。
¹¹ 他们领了工钱，就埋怨那家的主人说：¹² ‘我们整天劳苦受热，那些后来的只做了一小时，你竟待他们和我们一样吗？’

MATTHEW 马太福音 20:1-16

¹³“But he answered one of them, ‘I am not being unfair to you, friend. Didn’t you agree to work for a denarius? ¹⁴Take your pay and go. I want to give the one who was hired last the same as I gave you. ¹⁵Don’t I have the right to do what I want with my own money? Or are you envious because I am generous?’ ¹⁶“So, the last will be first, and the first will be last.”

¹³ 主人回答其中的一人说：‘朋友，我没亏待你，你与我讲定的不是一个银币吗？ ¹⁴ 拿你的钱走吧！我乐意给那后来的和给你的一样，
¹⁵ 难道我的东西不可随我的意思用吗？因为我作好人，你就眼红了吗？’ ¹⁶ 这样，那在后的，将要在前；在前的，将要在后了。”

MATTHEW 马太福音 19:27

Peter answered him, 'We have left everything to follow you! What then will there be for us?'

于是彼得回应，对他说：“看哪，我们已经撇下一切跟从你了，我们会得到什么呢？”



MATTHEW 马太福音 19:27

Peter answered him, 'We have left everything to follow you! What then will there be for us?' **“NOTHING.”**

于是彼得回应，对他说：“看哪，我们已经撇下一切跟从你了，我们会得到什么呢？”
“什么都没有。”



MATTHEW 马太福音 19:16

Just then a man came up to Jesus and asked, “Teacher, what good thing must I do to get eternal life?”

有一个人进前来问耶稣：“老师，我该做什么善事才能得永生？”



MATTHEW 马太福音 19:21

Jesus answered, "If you want to be perfect, go, sell your possessions and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me."

耶稣说：“你若愿意作完全人，去变卖你所拥有的，分给穷人，就必有财宝在天上；然后来跟从我。”



LUKE 路加福音 18:23

When he heard this, he became
very sad because he was a man
of great wealth

他听见这些话，就很忧愁，
因为他很富有。



LUKE 路加福音 18:23

When he heard this, he became
very sad because he was a man
of great wealth

他听见这些话，就很忧愁，
因为他很富有。



MATTHEW 马太福音 19:27

Peter answered him, 'We have left everything to follow you! What then will there be for us?'

于是彼得回应，对他说：“看哪，我们已经撇下一切跟从你了，我们会得到什么呢？”



MATTHEW 马太福音 19:30

**But many who are first will
be last, and many who are
last will be first.**

**然而，有许多在前的，将要在后；
在后的，将要在前。**

MATTHEW 马太福音 20:16

So, the last will be first, and
the first will be last.

这样，那在后的，将要在
前；在前的，将要在后了。



MATTHEW 马太福音 19:27

Peter answered him, 'We have left everything to follow you! What then will there be for us?'

于是彼得回应，对他说：“看哪，我们已经撇下一切跟从你了，我们会得到什么呢？”



IT IS HEART ATTITUDE
AND NOT JUST HARD WORK.


是关乎心态，而非只关乎辛劳的工作





For whom were you
carrying the stone?

你为谁搬动了石头？



**WHAT IS
THIS PARABLE
ABOUT?**

**这个比喻是
关于什么？**



IT'S NOT FAIR!

IT'S NOT FAIR!

不公平！ 不公平！

3 MAIN LESSONS 三大功课

Towards GOD: Don't Be *Calculative*
对神：不要斤斤计较



MATTHEW 马太福音 20:2

He agreed to pay them a denarii
for the day and sent them into
his vineyard.

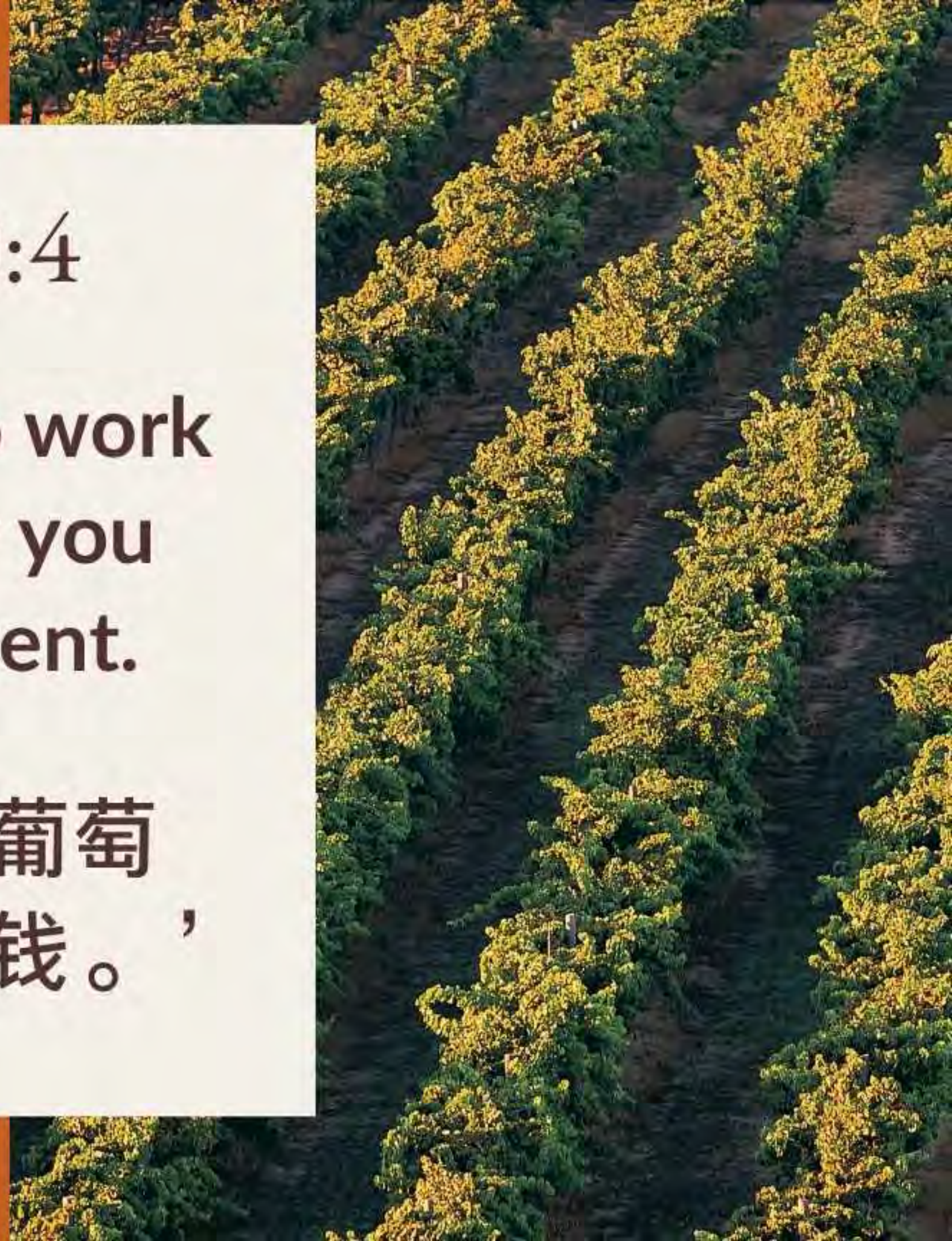
他和工人讲定一天一个银币，
就打发他们进葡萄园去。



MATTHEW 马太福音 20:4

He told them, 'You also go to work in my vineyard, and I will pay you whatever is right.' So, they went.

就对那些人说：‘你们也进葡萄园去，我会给你们合理的工钱。’





Walking by *Sight* vs Walking by *Faith*

凭眼见而行 对比凭信心而行

Contract Mentality vs *Covenant* Mentality

合约心态 对比盟约心态

MATTHEW 马太福音 19:27

Peter answered him, 'We have left everything to follow you! What then will there be for us?'

于是彼得回应，对他说：“看哪，我们已经撇下一切跟从你了，我们会得到什么呢？”





LOVE IS EXTRAVAGANT
TOWARDS GOD BUT
SELF IS CALCULATIVE
TOWARDS HIM.

爱对上帝是全然奉献的，
但老我对上帝却
是斤斤计较的。

WHY DO YOU SERVE
JESUS TODAY?

你今天侍奉耶稣为的
是什么？



EPHESIANS 以弗所书 3: 20

**Now to Him who is able to do
immeasurably more than all
we could ask or imagine...**

**神能照着运行在我们心里的大能
充充足足地成就一切，超过我们
所求所想的。**





“The only reason why you got an A+ is because the creator of this test has decided to take it on your behalf.”

“你能拿到 A+ 优等成绩的唯一原因，是因为创造试题的人决定替你参加考试”

3 MAIN LESSONS 三大功课


Towards GOD: Don't Be *Calculative*

对神：不要斤斤计较

Towards OTHERS: Don't Be *Competitive*

对人：不要处处比较





It was not that they were *paid less* but
others were *paid more* than they deserved.

并非他们被付少了，
而是别人被付多了

It was not they *didn't have enough*
but that others were *having too much*.

并非他们得的不够，
而是别人得着太多

WHAT IS THE SPIRIT BEHIND THIS?

这后面是什么心态？

- The spirit of envy and jealousy
羡慕与妒忌



WHAT IS THE SPIRIT BEHIND THIS?

这后面是什么心态？

- The spirit of envy and jealousy

羡慕与妒忌

- The disease of comparing one to another.

互相攀比的病



Comparison leads to *Competition*.

比较 导致 竞争

Competition leads to *Coveting*.

竞争 导致 贪慕

Coveting leads to *Complaining*.

贪慕 导致 抱怨

3 MAIN LESSONS 三大功课

Towards GOD: Don't Be *Calculative*

对神：不要斤斤计较

Towards OTHERS: Don't Be *Competitive*

对人：不要处处比较



3 MAIN LESSONS 三大功课

Towards GOD: Don't Be *Calculative*

对神：不要斤斤计较

Towards OTHERS: Don't Be *Competitive*

对人：不要处处比较

Towards SELF: Don't Be *Conceited*

对自己：不要自抬自捧



MATTHEW 马太福音 20:10

So when those came who
were hired first, they
expected to receive more...”

那些最先雇的来了，以为可以多领，谁知也是各领一个银币。



MATTHEW 马太福音 19:27

Peter answered him, 'We have left everything to follow you! What then will there be for us?'

于是彼得回应，对他说：“看哪，我们已经撇下一切跟从你了，我们会得到什么呢？”



3 MAIN LESSONS 三大功课

Towards GOD: Don't Be *Calculative*

对神：不要斤斤计较

Towards OTHERS: Don't Be *Competitive*

对人：不要处处比较

Towards SELF: Don't Be *Conceited*

对自己：不要自抬自捧





God designed the human body,
such that it is not easy to pat
ourselves on the back or kick
ourselves in the butt!

神设计人类的身体，是不容易
自己拍自己的背，或自己
踢自己的屁股一脚的！

God may bury His
workman but He will
carry on with the work.

上帝可能会埋葬他的工人，
但神的工作仍就继续。





NO ONE IS INDISPENSABLE.

没有人是不可或缺的。

PEOPLE ARE ADAPTABLE.

人是有适应性的。

Let us learn to take God more seriously
and take ourselves less seriously.

让我们学习把上帝看得更重，
把自己看得更轻。

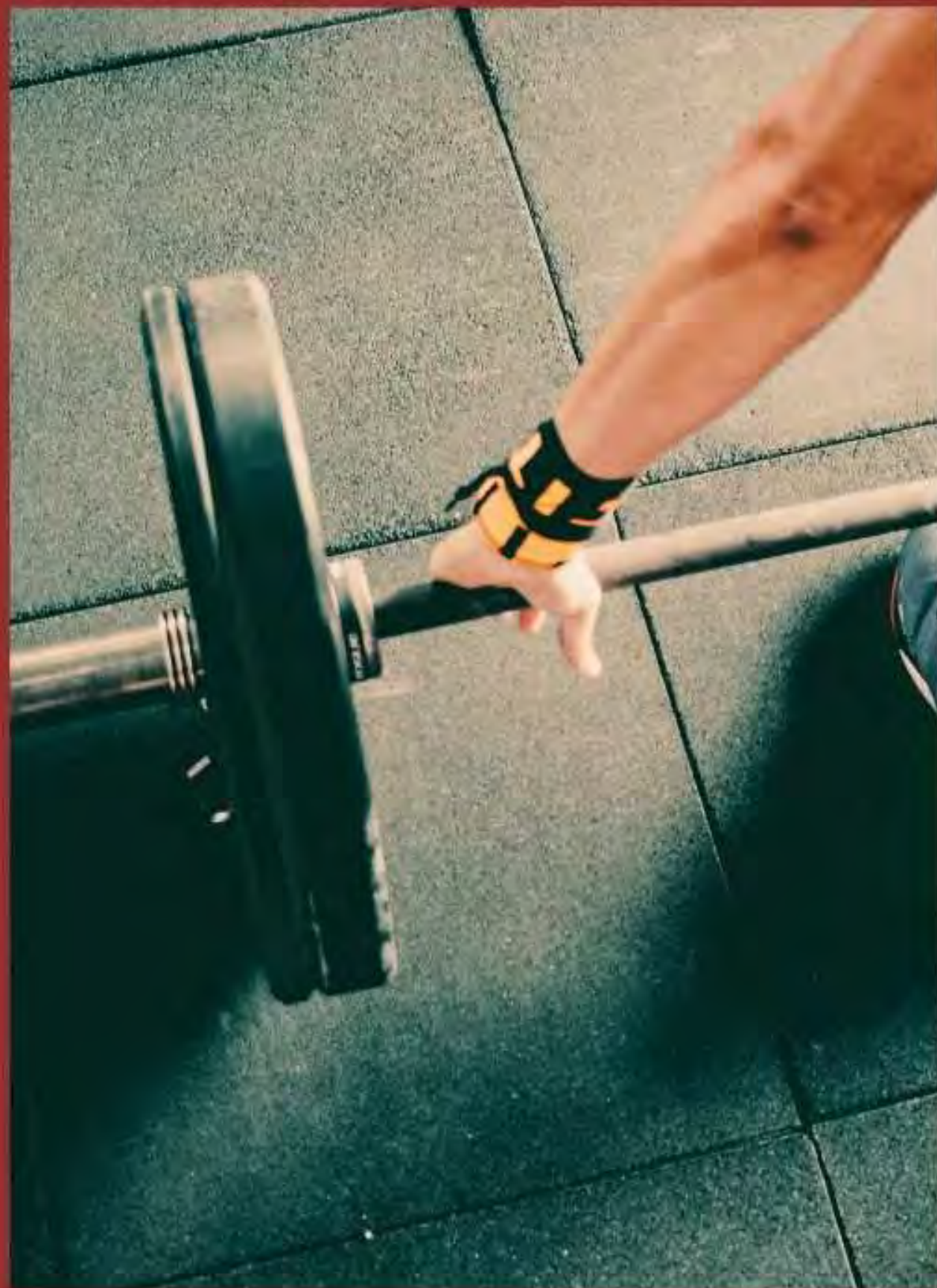


JAMES 雅各书 4:6

God opposes the proud but
gives grace to the humble.

神抵挡骄傲的人，
但赐恩给谦卑的人。





SELF EFFORT!
靠自己努力!

It is not just HARD WORK
but it is HEART ATTITUDE
that God desires.

神所希望看到的不只是辛劳
的工作，更是内心的态度。



3 MAIN LESSONS 三大功课

Towards GOD: Don't Be *Calculative*

对神：不要斤斤计较

Towards OTHERS: Don't Be *Competitive*

对人：不要处处比较

Towards SELF: Don't Be *Conceited*

对自己：不要自抬自捧

